

Welcome to the British Council

このたびは数多くの英会話スクールの中からブリティッシュ・カウンシルをお選びいただき誠にありがとうございます。以下、ご受講いただく皆様への大切なご案内です。受講開始前に必ずお読みください。

Thank you for choosing to study with the British Council. Before you start your studies, please take some time to read the following:

ご登録に際しての確認事項 Confirmation Details

☐ クーリングオフ非適用について **Cooling off is not applicable**

受講期間が2か月以下、又は支払総額が5万円に満たない短期コースは、受講約款8条に記載されているクーリングオフが適用されません。

If the intensive course is under two months, or the payment amount is under 50,000 yen, Cooling Off cannot be applied.

☐ コース登録について **Course Registration**

授業料のお支払いを確認出来た時点で、正式にご登録の完了となります。ご入金確認後、領収書とコース登録確認書を自動送信いたします。

The registration will be only confirmed after the full payment is received. A receipt and the course confirmation will be sent by email upon the completion of registration.

☐ ご解約について **Course Cancellation**

コース開講日の前日までのご解約につきましては、受講約款第9条に則り事務手数料として1万5千円を申し受けます。コース開始日以降のご解約は受講約款第10条に則り所定の手数料を申し受けますので、実質返金額が発生しない場合がございます。

In line with Article 9 of the Terms and Conditions of Sale, any course cancellations before commencement of the course will invoke a charge of 15,000. Course cancellations following the start date will have refund amounts calculated in accordance with Article 10. Please be aware in some cases substantial refunds will not occur.

☐ コース変更について **Class Transfer**

短期コース間のクラス変更、および、短期コースから他コースへの変更は承っておりません。

Transferring between intensive courses or other courses is not possible.

☐ ご欠席について **Absences**

レッスンご欠席のご連絡は事前によりメールでお願いいたします。授業料の返金および補講のアレンジはいたしかねますので予めご了承ください。

If you will be absent from a lesson, please inform us by email. There are no refunds or supplementary lessons for class absences.

☐ 講師 **Teachers**

業務の都合や、病気などのやむを得ない事情により講師を変更する場合があります。また、クラスによっては、複数名の講師が担当する場合があります。

The assigned teacher may be changed during the period of study due to unforeseen circumstances such as ill-health or operational reasons. Some classes may be taught by more than one teacher.

☐ オンラインレッスンへの移行 **Online lesson**

レッスンは対面で行われますが、緊急事態が発生するなど、必要であれば、学期途中からオンライン(zoom)に切り替える場合もございます。オンラインレッスンの受講が叶わず、ご解約される場合の返金金額は受講約款に則り算出いたします。レッスンを受講する際には安定したインターネット環境と静かな場所でご受講ください。インターネット環境等が理由でレッスンを受講できなかった場合の返金はありません。オンラインレッスンに移行した場合、児童保護の観点から、16,17歳の生徒様は受講できません。

Intensive course lessons will take place onsite. In the event of an emergency such as a pandemic, it may be necessary to hold classes online. If you register for the course and then withdraw, any refunds will be calculated per the student TACOS. When we transfer to online lessons, lessons will be provided via zoom. Please make sure there is a stable internet connection and a quiet place to take lessons. We are not able to refund any course fees for absences due to technical problems such as an unstable internet connection. Students aged 16 and 17 years old are unable to attend online lessons due to our Child Protection Policy.

- ☐ **悪天候などによる臨時休校について Class Cancellation due to severe weather conditions or an emergency**
悪天候や災害により交通機関の運行に著しく影響が出る場合、また、緊急事態の発生により来校が危険であると判断した場合、レッスンを中止する可能性があります。休講が決定いたしましたら該当するクラスの生徒様へメールにてご連絡しますので、必ず普段使用されているメールアドレスをお知らせください。メールが迷惑フォルダに振り分けられることを防ぐため、送信元アドレス: courses@britishcouncil.or.jp のご登録をお勧めします。
In the event of any natural disaster, severe weather conditions or an emergency, class may be cancelled. In case of class cancellation, a notification will be sent out to all students by email. Please make sure to provide a correct email address so that you will not miss a message from us. If you find our email (sender: courses@britishcouncil.or.jp) in junk mail, please add it to your safe sender list.
- ☐ **貴重品管理 Valuables**
貴重品の管理には十分ご注意ください。館内での盗難、紛失、破損については責任を負いかねます。
Please keep your valuables safe. The British Council does not bear any responsibility for loss or damage to valuables or property.
- ☐ **忘れ物 Lost and Found**
お忘れ物は 1 か月保管いたします。お心当たりの方はお早目にカスタマーサービスへお尋ねください。
We will generally discard any unclaimed items after a period of one month. Please contact customer services as soon as possible if you believe you have lost something.
- ☐ **施設のご利用について Use of Facilities**
当施設内の運営に著しく支障がある言動を故意に関わらず行った場合や、他のお客様およびスタッフ、講師に対し社会的モラルに反する言動や迷惑行為を行った場合、該当する受講生の方との契約をやむを得ず解除させていただく場合がございます。(例: 講師、スタッフの指示に従わず大声を出す、講師の制止に従わない、他の受講生様との協調性を欠く等)
If a student carries out an act which severely interferes with the lesson or engages in disruptive acts causing disturbance to other students, staff, or teachers, the contract may be terminated. Examples of such behaviours include (but are not limited to) shouting in the venue, failing to follow the teacher's or staff instructions, and bullying or disrupting other students' work.
- ☐ **免責 Disclaimer**
安全にレッスンを受講いただくため細心の注意を払っておりますが、受講生ご自身の不注意による事故には責任を負いかねますのでご了承ください。また受講生が講師や他の受講生に与えた損害に対しては、一切責任を負わないものとします。
We endeavour to provide a safe learning environment for all students but accept no liability for accidents occurred by students or responsibility for damage or actions for a student's behaviour to classmates or teachers.
- ☐ **その他 Others**
コースに関する全てのご変更及びご解約の申請、その他受講生対象のサービスは、契約期間内のみ適用します。契約期間は受講約款に従います。
Any course transfer or course cancellation requests must be made within the contracted period of study. Please refer to the Terms and Conditions in regards to the effective period of study.
- ☐ **ご意見・ご要望 Feedback and Suggestions**
私どもは皆さまの個々のニーズにお応えできるよう努めております。コース、その他、どんな点でもご意見やご要望がございましたら、直接カスタマーサービスにお知らせください。皆さまがより効果的に学習できるよう努力いたします。
In order to improve our customer satisfaction, we welcome comments and suggestions. Please feel free to speak with a member of staff to discuss anything you feel we could improve.

本書面及び受講約款は、ご契約にあたり重要な書面となります。お申し込み後は、受講期間終了後まで大切に保管してください。
Please keep this document and the TACOS document in a safe place to refer to until your period of study with the British Council is complete.